



مجموعة أخبار
اداره خانسی بك اوغلندہ جادہ کبردہ نومبر 75
MEDJMOUA-IAHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Անկեղծ էջին 120 = 6 պարզ 60 = 120
Եթ օր թա իւնքէթի 30 = չէնթ օր թա: 60
ընթուշ տուր:
Տէրճ իտիւնէթ իւնթաթ իւնթաթ իւնթաթ
ընթ օր թա:
Դաղէթաթա միւթէալիթ իւնթաթ իւնթ
8. ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւթաթաթաթ օր թա:

65 Իտալիական միջ Պէրլուստա ճատուի քէպիւրտէ Ն. 65

ԱՍԻՍԵՆԵ 5 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

ԱՂԳԱՅԻՆ

ԻՅՈՐԷ ՄԵՃԼԻՍԻ

Ճէմաթըմըզ Իտալի մէջ իտալիական
պու կիւն Կաթողիկոսարանտա ագ-
տը ինքիմա ինքիմ օլտուզու ին-
տիլիմ տիր:

ԳԵՐ, ՏԵՐ ԳՐԻԳՈՐ Վ. ՍԱՍՈՒԷԼԵԱՆ

ՄԵՃՄՈՒՐ ՅԵՍՈՒՍ ՓՐԿԻՉ
ԱՂԳԱՅԻՆ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

Կաղաւթեալ կրօնական վերջին միւ-
թարութիւններով կնքեց այս առաւօտ
իւր առաքելական բազմաթիւն կեանքն՝
ի խոր սուգ համակեցով իւր եղբարքն,
քոյրն եւ համօրէն գերդաստանն, որը
կը հրաւիրեն իրենց բարեկամներն եւ ծա-
նօթները հաճիլ ներկայ գտնուիլ յու-
ղարկաւորութեան հանդիսին՝ որ պիտի
կատարուի վաղը Չորեքշաբթի, առաւօ-
տը, ժամը 4ին, Յիսուս Փրկիչ Ազգային
Մայր Եկեղեցւոյն մէջ, ուր արդէն վո-
թադրուած է հանգուցելոյն մարմինը:
Բերա, 5/17 Հոկտեմբեր 1893.

Միւսմալիւն՝ Փաղկէթ ու քէմալէթ
ասկապընտան օլուպ, միւստէթի մէտի-
տէ էօհտէսինէ իհալէ օլուսան միւնթէթ-
վէ րուհանիճէ մէմուրիէթ վէ իւնթէթ-
լէրտէ թարիքի իսթիգամէթտէն շալ-
մանեպ, րուհանի ամրիւթիւնին րիանէ-
թիւնի վէ ճէմաթըն թէվէճէհիւհաթընը
գաղանմըզ պիր գաթը սիթուտէսիմաթ-
օլմասըլա, ղայպը՝ միւնթէթ մուհիպի
թէթսիւթի ղայթաթտան օլուպ, պիւ-
ծիւմէ ագրապա վէ միւթէալիւգաթը-
նա թէսլիւթաթը սամէտանիէթ թէմէն-
նի օլուսուր:

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ՅՐԱՆՈՒ

Շու էսնատէ թէքմիլ, Պրանսանըն
վէ պիր ազ տա Եվրօթանըն նագարը
տիգգաթը, Բուսլար իլէ Պրանսըզ-
լարըն ինքաի մէսէրընթ վէ մուհապ-
պէթ ինքմէթտէ օլտուգլարը թուլօն
պէլտէսիւնէ աթֆ օլուսմուշ տուր:
Բուս տօնանմասընը գիւտարէթի
միւնաիպէթիլլէ զիւրտէ կէօրիւլէն
թէթէկրաֆլար՝ օլպապտէ մալիւմա-
թը միւքէմէլէթի հալի օլուպ,
ֆաղալ միւթալէաներ ինապ ինթիւր-
մէղլէր: Անապ իսթիսպարաթը
իւնուսուիւնէ նէղարէն, Թուլօն է-
հալիսի, էնէպիլլէրի կիւնէնտիւրէ-
նէք հէր կէօնա նիւմաիլէնն ա-
գընմապ իւզրէ հիւքիւմէթիւ վա-
գը օլան ինթարաթընա քիւտէթէն,
եաշապըն Բուսիա, եաշապըն՝ Պը-

րանսա վէ եաշապըն ձիւմհուրիւնթ
ալազէլէրիւնտէն պաշգա պիր սէս
ընգարմալը տուր:
Մարսիլիա պէլէտիէ մէճիլի՝ Բու-
սիալը գապիլթանը պահրէնին իս-
թիւգալի իլին 35,000 ֆրանգ թաի-
սիս ինքմիշ տիր, Պէլէտիէ տալիւ-
սիւնտէ 500 քիլիք պիր զիւտարէթ
քէշիւտէ իտիւնէթ, վէ տալէթիլլէր
միւնանընտա Բուսիա սէֆիւրի պարօն
տը Մօհրէնհալմ տալի պուլուսա-
նապ տուր: Ենհիւր՝ ամիրալ Ավէլա-
նա եաթիկեալ օլարագ գըլմէթտար
պիր սաաթ իհտա ինքմէք նիւնթիւն-
տէ տիր:

Մարեշալ Մաք. Մահօնուր իսա-
թալընտան տօլալը ինքալիա գը-
րալը թարաֆընտան վուգուա կէլէն
մուսմէլէի նաղիքեանէ՝ Պրանսատա
հիւսնի թէլապը օլուսմուշ իսէ տէ,
էլան պաղըլար ինքալիանըն հէր հա-
րէքէթիւնտէ էֆըեալը ճէնկնուսանէ
հիսս ինքմէլէրիլլէ, պու վագըրտան
քէք տէ միւթէէսիւր օլմալըլար
տըքա խուսուսիլլէ Ալգաս-Լօրէնտէ
իւրա իտիլիլլէ օլան Ավան թալիմ
լէրիւնտէ հաղըր պուլուսան ինքալիա
վիլիւ ահալընը՝ Մէց գալէսիւնին
քիւտէ ալալընա մէմուր իտիլէսի-
նէ պիր թագըմ՝ Պրանսըզ ղաղէթա-
լարը՝ ինքալիանըն Պրանսալը նէվի-
մա թահրիքի եօլուստա մանէա
վէրտիլլէրիւնտէն, պու մալէտէ միւ-
թալէաթ պէեանընտան կէրի տուր-
մալապ տա տըրլար:

Պիկարօ ղաղէթալը՝ ինքալիանըն
էֆըեալը ճէնկնուսանէտէ պուլուս-
մալը Ավաթիւրա իմքէրաթ օլուսմուշ
թէվիլլէրիլլէ օլտուգլուստ տէրմիւտան
ինքմիշ իսէ տէ, իմքէրաթ օլուսմուշ
րիլլէյն, պիւթալիս ինքալիանա մու-
զիւր օլապա պիր քօլիթիւգալան
ինքալիանը կէրի տուրտուրմալ իւզ-
րէ ինքաի նուֆուգ, հաթթա ինքա-
լիանըն Պրանսալը գալը իւնթ
հարալ իլլէմէսի՝ ինքալիանը միւ-
սէլլէսիւն տաղըլմասըն պիլլէ ինքա
իտէպիլլէնէկիւնի տէրմիւտան ինքմէք-
տէ օլմալը ճիւնթիլլէ, Պիկարօնուր
պու կիւլի միւթալէալընա՝ արգուի
իւնուսուսիւնի հաղըրէթ ղանն ինք-
միշ օլմասընտան պաշգա մանէա վէ-
րիլլէմէսուր:

Ի ԹՕԼԱՅԻՆ

Տալիմ ինքալիա իւզրէ պէեանը
էֆըեալը իտէն Տիւրիլլէթո նամ նիւ
րէսմի ինքալիա ղաղէթալը՝ Թուլօն-
տալի շէնիլլէրէ միւնաիպէթիլլէ
եաղտըլը մէգալէտէ տիւրը քի,
«Մէմուսէն կէօրտիւկիւմիւլ վէճէլէ
Պրանսա, Բուսլարա իպրազ իլլէտի-

կի գապու ինքէթի ֆէվգէլալտէ իլլէ,
Եվրօթանըն էֆիլլէթի վէ մուսմալէ-
նէսի իլլէն պիւղալը քէնտիւնին վէ
մուսմալմ միւթէթիլլէ իլլէն գուլ-
վէթիլլէրիւնտէ թէէմիւնթը լաղըմէթի
պուլմուշ օլտուգլուստ իպրազ իլլէ-
միշ տիր: Բուսլար իլլէ Պրանսըզլա-
րըն՝ քէնտիլլէրիւնի ինքալիանալարտան
աեթրմաեա հիշ պիր սէպէպ պու-
լուսմալը ինքալիալտէ տալապ-
լարըն արգու իլլէ ղանն իտէրիլլէ:
Օրինիւնէ ղաղէթալը տալի՝ Գը-
րօնիլլէտա տա ինքալիան շէնիլլէրէ
Եվրօթանըն ահալը ու մուսիւնթիւնի
թէպուլ ինքմէտիլլէրի կիւլի, Թու-
լօն շէնիլլէրիւնին տալի ահալը
մէգըլիւրէնէ թէպէտտիւլաթ գու-
հուրա կէթիլլէնէնէքիւրի ինքալի-
տընտա պուլուսուսուր:

Ինքիլլէր տօնանմասընը ղիւտարէթի
միւնաիպէթիլլէ ինքալիա գալը
իւսմալէթի օ հաղըթիլլէրիւնի Սէքիւ-
եա կէլէնէկի հէմ իւն, հէմ թէք-
ղիպ իտիլլէր իտի: Ենհիւր մէգըլիւ-
տէն ինքալիա ղաղէթալընա պիլ-
տիլլէրիլլէնէ կէօրէ, մալը հալը էֆ-
րէնէնին 20 սիւտէ Ագտէնիլլէ ինքի-
լիլլէր տօնանմասընը իսթիլլէպալ ինք-
մէք իւզրէ ֆէվգէլալտէ թէտարի-
քեաթ կէօրիւլմէթտէ ինքի: Տալիմ
տօնանմա գօմանտանը քրէնա թօ-
մալ օլլէ ինքիւնթ տօնանմասը
գօմանտանը ամիրալ Ավիլիմ, վէ
մէթթէպ իւզրէթիլլէրի իպա իտէն տօ-
նանմանըն գօմանտանը ամիրալ Մօ-
րիլլէ ինքալիալընտան ինքալի սէ-
լամ օլուսմալը կիւլի, գալիլլէ օլ-
լու տալի շէնիլլէ մէգըլիւրտէ պէք-
լէնմէթտէ օլուպ, միւնաիլլէրիւն-
նըն իւլ կիւն Սէքիւտալ գալարագ
տօնանմաեա րէսմի կէլիտ ինքա ինք-
աիլլէնէքիւրի, վէ ինքիլլէր ամիրալ
տօնանմասընը ղիւտարէթ, վէ ինքի-
լիլլէր գապիլթանըն Գըօլէ տի Մալթա
նամ պիւնիւք օթէլտէ գապուլ իլ-
լէնէնէքիւրի մէմուլ տուր:

ԲՈՒՍԻՆ

Բուսիա գուլվէր պահրիւնէսիւնին
թէվիլլէր իլլէն իմքէրաթ օլուսմուշ
իւզրէրիւնէ պաղը թէտապիլլէր թէնէպ-
պիւս օլուսմուշ տուր: Գալապէնիլլէ
տօնանմասընը իլլէն նիւգօլաեթ վէ Սէ-
վաթթօլ թէրսանէլլէրիւնտէ միւ-
նէտտէտէն 3 ճէսիւմ ղըրճը վէ միւ-
թէալալալ թօրիւտօ ինքա գըլլէն-
նապ, վէ պիր թագըմ՝ թէնիլլէր-
թէ տիւտէ ինքա իտիլլէնէք տիր:
Եաղընտա Ագտէնիլլէր տօնանմասընա
տալի իւլ եէնի ղըրճը իլլէ պիր գը-
րուաղէօր սէֆիւնէսի իւսմէ գըլլէնա-
նապ, վէ պու գըլը իւզպու տօնանմա
Ինքա իմանընտա կէնիլլէնէք տիր:

Իլը պահարտա, տօնանմանըն սու-
րէթի տալիլլէր Պրանսատա եալաթ
Երօնանիլլէրտա գալապաղը գա-
լարալալըրընապ տուր:

Պահրը Մուհիլլէրտէքի տօնանմա
տալի իւզընտա արթըրըրապա
տուր: Մէգըլիւր տէնիլլէր, թալիմ ի-
լլէն կիւտէն սէֆիլլէրտէն պաշգա,
տալիմ պիր տօնանմա տալի պու-
լուսարագ, Վալթիլլէրթօլ իմանըն-
տա վէ Ասիա սէվալիլլէրիւն ինքիլլէր
մալէլլէրիւնտէ սիւքիլլէնէնէք տիր:
Բուսիա հիւքիւմէթիլլէր ղ պապտէ
Պրանսա իլլէ հուսուլլէր ինքիլլէր ինք-
մէսի տէ միւսթէմիլ տիր, ղիւրա
պուլուսան պէօլլէ հէր եէրտէ Բուսիա
պահրիլլէրիւնին Պրանսըզ պահրիլլէ-
լէրիլլէ պիւրիլլէր հարէքէթ ինքմէ-
լէրի թապիլլէ պուլուսմալ տա տուր:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Բարիս 15 հոկտ. - Բուս տօնանմասը-
նըն Թուլօնա մուսմալէթի միւնաի-
պէթիլլէ, Բուսիա ղարը վէ Պրանսա
րէիսի ճիւմհուրը եէլիլլէրիւնէ թէլէ-
կրաֆլար քէշիւտէ իտէրէք ինքալի-
լիլլէ օլուսմուշ տուր:

Կրանտիւգ Սէրթ իլլէ կրանտիւգ Վա-
տիլլէրիւն շէնիլլէրէ էսնասընտա Բարի-
լէ կէլէնէքիւրի ինքալիլլէ օլուսմուշ
Թուլօն 14 - Բուսիա տօնանմասընը
իմանա վիսուլլէր սուրէթի իսթիլլէպալ
հաղըրտա արթիլլէր թալիլլէր վէ-
րիլլէր:

Բուսիա տօնանմասըն էօլլէտէն էֆիլլէ
իմանա կիրիպ, սէվալիլլէր թէլէմիւ-
իտէն վէ տէնիլլէր վաթօր վէ սաալա-
լարտա պուլուսան էհալի թարաֆլարըն-
տան քէմալը շէվգ իլլէ պաղըլալալը տուր:
Պրանսա թալիլլէր արմալարտա սաթ-
պէսթէ օլուպ, եաշապըն Բուսիա Նի-
տասընը իլլէ իլլէմիշ, վէ Բուսիա թալ-
ֆաթը եաշապըն Պրանսա սէտալալա
մուգապէլլէ ինքմիշ տիր, էհալի, ղարագ
վէ մէնալիլլէր սալաեալապա լաղըմէլլէ սէ-
լամը ինքա իլլէմիշ, վէ մուսիլլէր թա-
ղըլալարընը հէթի պիր վագըլթա Բու-
սիա մարընը թէրէնիլլէր ինքմիշ տիր:

Ամիրալ Ավէլան էօլլէտէն պիր սաաթ
սոնրա թէրսանէլլէ կիրիպ, մէմուրիլլէր
պահրիլլէ թարաֆընտան իսթիլլէպալ օ-
լուսարագ, ամիրալլէր տալիլլէրիւնէ կէօ-
թիլլէրիւնտէ տուր:

Տալիլլէր մէգըլիւրտէ պահրիլլէ նաղը-
րը ամիրալ Ըիլէօնիլլէ՝ ամիրալ Ավէլանը
պիլլէթիլլէպալ, «1891 սէնէսիւնտէ Պը-
րանսըզ տօնանմասընը Բուսիա տա մա-
րար օլտուգլու գապուլլէթի՝ ճիւմիլլէ-
զին գալալլէրիւնտէ մալիլլէր տուր: Պու-
տան պէօլլէ Գըօլլէրտա վէ Թուլօն ղի-
եալլէրիլլէր Բուսիա վէ Պրանսա էհալի-
սի պէսիլլէր մէվուս օլան հիսսիւթը
տօսթանէնին թէվալիլլէր մուսթիլլէր
օլապապ տուր: Պիւնանալ ալլէյն հէր նէրէ:

Իգմիր 3 հոկտ. - Պու կիւն Իգմիր տէ 2 խաւթա միւշահէտէ օլունուպ, պունլարտան 1 ի իլէ էսկի խաւթա-լարտան 1 ի վէֆաթ իլլէմիլ, վէ 3 կիւնտէն պէրու Նաղէլլի վէ ճիւվա-րընտա 4 քիլի միւսապ օլարադ, պունլարտան վէ էսկի միւսապլար-տան 2 վէֆաթ վուգու պունլուշ տուր:

Պաղտատ 3 հոկտ. - Տիւնտէն պու սապահա գատար նէֆի Պաղտատ-տա գօլէրատան 3 քիլի վէֆաթ իթ-միլ, վէ հոկտ. 1 տէն 2 եէ գատար Հիլէտէ 8, վէ սեպտ. 30 տան հոկտ. 1 է գատար Եադուպիէտէ 6, վէ սեպտ. 27 տէն 30 ա գատար Մէնտ-իլէտէ 12 վէֆ. օլունու տուր:

Սիւթիւրէտէ գօլէրա գուհուր իթ-միլ տիր:

Պաթուստա 14 կիւնտէն պէրի հիլ վուգուաթ օլմալը տուր:

Թայդանտա հոկտ. 7 տէն 14 է գատար 13 վուգ. 10 վէֆ. Թայ-դան գաղսալընտա 5 վուգ. 3 վէֆ. օլմալ տուր:

Հոկտ. 12 տէն պէրի Պալադլապ-տա գօլէրա ինճարի հիւքմ իթմէր-տէ տիր:

Սէվասթօթօլտա հոկտ. 10 տան 14 է գատար 16 վուգ. 11 վէֆ. կէօրիւմիւշ տիր:

Հոկտ. 13 տէն Բէշթատա 3 վուգ. 4 վէֆ. 14 տէ 2 վուգ. 2 վէֆ. վէ Մաճարիսթանըն սաիր ճիհէթլէրին-

տէ, հոկտ. 13 տէ 10 վուգ. 10 վէֆ. վէ 15 տէ 25 վուգ. 12 վէֆ. օլմալ տուր:

Իրանըն Բիւշթ յէհրինտէ գօլէրա-տան 30 քիլի վէֆաթ իթմիլ տիր:

ԹԱԹԻԼԻ ԹԵՆՏԻՆԱԹ

Շէհրիմիլ ասֆիօն վէ թիֆթիք թիւճճարը մաարուֆէսինտէն Շէր-պէթճեան էվի, Լօնտրատա պալը-ճա ասֆիօն օլարադ խալլի էմթաաեա մալիք օլուպ, պու էմթաա սաթըլ-մատըղընտան, մուվադ գալէն թա-թիլի թէէտիեաթա մէճպուր օլմալ, վէ պու թիճարէթ էվիլին ալըը 300-350 պիլ իրա ըատտէսինտէ օլ-տուրու տիւնքի կիւն շուեու պուլ-մուշ իսէ տէ, մէգըիւր ալըըն միգ-տարը 60,000 լիւրատան իպարէթ ի-տուկի, վէ մաթլուպաթը պօրճուն-տան զիեատէ օլուպ, մէգըիւր ա-ֆիօն էմթաաաթ սաթըլտըղը հալտէ, մուսաթլաթընտ տէվամ իտէպիլէճէ-կի՝ զադէթալարըն ճիւմէի մալիւ-մաթընտան անլալըմը տուր:

ՍՈՒՆԱՔԷՄԷ

Էնգարէ վիւսէթի իսթինաֆ մահճէ-մէսի շէգա տարիէսինտէն իթա օլունուպ պու քէրիւ Մահճէմէի Թէմիլ ճանիպին-տէն թաստիք գըլընտան պիլ գըթա իւլմ գապթնամէսինտէն տէվամ:

Շահիտ բուսուլալընտա իսմի մուհար-րէր Մարալը խաշէր Սարգիս օղու, 35

Եաշընտապօեաճը Էնիաֆընտան օլարադ գաթլ ֆիլիլինտէն տօլաեը մահճէմէն Գայսէրիեէ հապսխանէսինտէ մահպուս պուլունտուղընտ սէօյլէմէսիլլէ, եւ-մինսիք մալիւմաթընտ միւրաճաաթ օ-լունտուգտա, Զօյալսէրիեէճէ եաֆթա վուգուաթը իւզէրինէ էրմէնի ֆէսատ-լարընտէ մէյտանա չըգմասըլա օլապ-տէ մէտիլլաթար պուլունտուղընտ ճէլպ ու թէվգըֆ օլունտուգտար սըրատա, պիր կիւն քէնտիսի հապսխանէտէ օ-թուրտուղու գօլունուս սու թէնէքէլէ-րինի պօշալթմաեա կիտէր իքէն, թէվ-գըլթիսանէ օտալարընտան պիրսինէ եա-լընտգա պըրադըլմը վէ իսթիւթտան մէն իսթիմիլ պիր քիմէնիլն օտանըն տէ-լիկինտէն «Հաճի խաշէր աղա» տէեի սէսլէմէսի վէ էթրաֆընտ պագարադ քիմէն օլմատըղընտ կէօրմէսիլլէ վէ մէգ-քիւր օտանըն ալթընտա պուլունտան շուգուրա կիտէրէք «Նէ» իսթէեօրսուսն տէեի վուգու պուլունտուղընտ իւզէրինէ քէնտիսինտ տալա վէքիլի Արսէն էֆ. օլտուղընտ անլաթտըգտան վէ քիմէ-եէ սէօյլէմէսի իլին պիւեիւք եէմին. լէր վէրտիքտէն սօնրա, էրմէնի լիսանըլ-լա «ամա», Բէրթմանօղու Կարօեա սէօյլէ, պէնի էլէ վէրմէսին, պէնի օն-լար գուրթարաճալար, ամա պէն շու-րատան չըգընճա նէ՞ իտէր իտէր անլէրի գուրթարը վէ սանա տա չըգ միւքեա-ֆաթ իտէրիմ տէիլ ըէճաեէ պաշլա-եըպ, անճադ պու սըրատա մահպու-րլինտէն էրմէնիճէ պիլլէն Բիւրա Մէհէմ-մէտ աղաօղու իպրահիմին արգատան կէլիպ տիւնէեթը վագըֆ օլմատընտան վէ կարտիանլարա խապէր վէրմիլ պու-լունտաընտան տօլաեը տէրադալ թու-թուլուպ իսթինաթա իթտիքլէրինտէ վուգուի հալլի անլաթտըղընտ պէեան, վէ նէ՞ տիեէճէկի սիւալ իտիլէն միւթ-

թէհիմի մէրգուճ Արսէն տախի՝ մէրգու-մուս զաթ ու իսպարը հագըղընտ միւ-տաֆտաընը պէեան սըրատընտա սէօյ-լէնէճէկինտէն պահալա պիր կէօնա իթի-րաղտա պուլունտաթ:

Տիկիլ շահիտ Բիւրա Իպրահիմ տա-խի՝ Ատըեաճալը Մէհէմէտ աղա օղու օլուպ, 40 եաշընտա իտուկինի, վէ պիր սիրգաթ մէսէլլէսինտէն տօլաեը մագնու-նէն Գայսէրիէ հապսխանէսինտէ մէվ-գուլ օլուպ, միւթթէհիլլէր իլէ պիր կէօնա միւնապիլթի օլմատըղընտ, վէ պունլարտան տալա վէքիլի Արսէնի թէվ-գըլթընտէն պէրու թանըմագտա օլտու-ղընտ սէօյլէմէսիլլէ, պէր մինվալը մու-հարրէր եէմին իթտիլլիտիքտէն սօնրա իսթիմա օլունտուգտա, մէրգուճ Արսէն իլք տէֆա կէթիլիտիլինտէ իսթիւթ-տան մէնն իտիլլէք ալընտա պիր օտա-եա գօնուլմուշ, վէ պիր կիւն մէրգու-մուս պուլունտուղընտ օտա բէնչիլիսի ալթընտա պիրիլին շուգուրա կիրմիլ օլ-տուղընտ կէօրմիլ օլմատըլա, հէման արգատընտան վարալ մէրգուճ Արսէնի էրմէնիճէ «ամա» խաշէր աղա, սէօյլէ տէ պէնի էլէ վէրմէսին տէյի պիր չօգ եէմինլէր իլէ ըէճա իտէր օլտուղընտ իլիտիպ, քէնտիսի էրմէնիճէ պիլլի օլ-տուղընտան, վէ մէրգուճ կէօրիւշ-մէքտէ օլան մահճէմ Մարալը խաշէր օլտուղընտ կէօրիւպ անլաթըղընտան, հէման կարտիանլարա խապէր վէրտիլի-նի, վէ ֆագաթ քէնտիսինի էլէ վէրմէ-մէսի իլին քիմէ՞ խապէր կէօնտէրտիլի-նի իլիտէմէտիլին սէօյլէմէսիլլէ, նէ՞ տիեէճէկի Արսէնտէն սօրուլտուգտա, մէրգուճ Իպրահիմին էրմէնիճէ պիլտի-կինին պիլլէ ալը օլմատըղընտան, շա-հատէթիլի գապուլ իթմէնէճէկին սէօյ-լէմիլ,

(Տէվամի)

Իտէր, Համա օլունքի, իքիմիլի եանի սըր Արթիւր Գօլէնս իլէ պէնի թէադիպ իթմէքտէ պուլունտան պիր գատըն՝ էլին-տէ պիր ըըդ օլարադ գահիր օլուր:

Գօնթ. - Պէսպէլլի Պագադա օլմալը տուր:

Բօգամպօլ. - (Իշարէթլէ) Էվլէթ. - Հէր նէ իսէ, սըր Արթիւր Գօլէնսին մահիրանէ թէրթիպ իթտիլի բլան պօղու-լուր, վէ քէնտիսի տէ ֆիրարտան պաղա չարէ պուլամադ:

— Լաքին պահսընը իթտիլինիլ շու սըր Արթիւր Գօլէնս քի՞մ տիր:

— Տո՛ւրունուղ մօնսիէօ գօնթ, տո՛ւրունուղ. Սըր Արթիւր՝ ֆիքրինէ վասի բլանլար գուրմիւշ օլուպ, պէնի տէ քէնտիսի-նէ չէրիք իթթիլալ իթմիլ իտի. Պէն տալի անըն ալթթի օլմուշ իտիմ. Պիր կիւն, մարքիլ վան-Հօրու, քէնտի գէվճի մարիֆէթիլլէ վէ անը գըսգանճըդ հիսսիլլէ թահրիք իտէ-րէք թէլէֆ իթտիլլէմէկի թէլալիլ իտէր, վէ պունտան մագսէտի տէ, մարքիլ սէրպէսթ պրագաթըրպ, քէնտի ագրաւ պասընտան Հինտիլը Տաի-Նաթա իլէ էվլէնտիլմէքտէն իպա-րէթ պուլունուր:

— Աճալիպ, Շանգ-Էլիգէտէքի օթէլինտէ էօլմիւշ օլարադ պուլունտան կէնճ գատըն իլէ՞մի:

— Էվլէթ, գանլարա միւլէմիս օլան, ֆագաթ հէնուղ թէնէֆիլիս իթմէքտէ պուլունտան կէնճ պիր քիմէնիլն եա-նընտա կէօրիւլէն գատըն իլէ, տէյիլ մի:

— Էվլէթ. հաթթա օ տէլիգանլը իլին, պու գատընըն ալըգը օլուպ, անըն էլիլլէ վուրուլմիւշ օլտուղընտ ըիվաեթ իթտիլլէր:

— Եանըլըեօրսունուղ մօնսիէօ գօնթ, օ տէլիգանլը քիմ-սէ պէն իտիմ, վէ պէնի վուրան տա սըր Վիլիամըն էլի իտի:

Օլ վագըթ Բօգամպօլ, զանն իտէրսին քի, իգարալարընը իքմալ իթմէք իլին էօլիւմ քէնտիսինէ միւսաատէ իթտիլի ճիհէթլէ, պու միւսաատէն իսթիֆատէ իտէրէք, մալիւ-միւսիւղ օլան վագըլարըն մուֆասալէն նագլ իթտի: Լաքին հալէա Բօգամպօլ՝ Անտրէաեը սըր Արթիւր Գօլէնս իսմիլլէ

տախիլինտէ եաթըրըմը օլուպ, խըղմէթքեարլարտան պիլի իսէ, թապիպ ճէլպի զըմընտա աթա սիւալ օլարադ օրատան չէհրէ կէօնտէրիլլէ, վէ գօնթ տը Գէրկադա կէլինճէ, պու տա վագը օլան հագարէթլէրի ունուտարադ, է՛ն պաշ խաս-մինին ալթթի օլմուշ պուլունտան իլպու առէմին եաթաղը եա-նընտա օթուրմիւշ իտի:

Բօգամպօլ, պալընլըղը կէլինճէ, գօնթ տը Գէրկադըն, քէնտի եաթաղը եանընտա օթուրմիւշ օլտուղընտ, վէ անըն եանընտա տախի սիեա՛ էլպիսէլի վէ պէեադ գրալաթը պըր քիմէն պուլունտուղընտ կէօրիւպ, արալարընտա եալաշ սէ-տա իլէ ճէրէեան իտէն միւքեալէմէտէն՝ իքիմիլ շախսըն պիլ թապիպ իտուկիլին անլատը:

Մ. տը Գէրկադ. - Տիմէք տօգթէօր, պու ճէրիհա աղըր տուր:

Թապիպ. - Հէմ զաեթ աղըր տըր մօնսիէօ գօնթ:

— Պունտան մէճուհ վէֆաթ իտէպիլլի մի:

— Վէֆաթ իտէր տէյի գօրգարըմ:

Բօգամպօլ՝ էօլմէք իսթմէտիլի իլին գօրգամաեա պաշ-լատը, Գօնթ գարեօլաեա եաղալըպ, մէճուհու կէօրիլլէրի ալըգ օլարադ կէօրտիլիլինտէ, տօգթօրա պէլլիսիլլէ պիր իշարէթ իթտի:

Շիւպհէսիլպ պու իշարէթ՝ սիւքիլթի թալսիեէ օլուպ, տօգթօր տախի խասթաեա եաղալալարադ, սալթէ մարքի-նին էլինի թուլտուղընտ, հէրարէթի պուլունտուղընտ անլատը, վէ պատէհու Մ. տը Գէրկադը թէքըար պիր բէն-չիլլէ արասընա կէօթիլլէրէք, քէնտիսիլլէ կէօրիւշմէկէ պաշ-լատը:

Բօգամպօլ իսէ, սըր Վիլիամա գարըն գալպիլնտէ ագիմ պիր հիտտէթ հիսս իթտիլի ճիհէթլէ:

— Հայ մէլուն հայ, էկէր էօլէճէքսէմ, հիլ օլմագա ին-թիգամըր ալարադ էօլմէլիլիմ. Պու առէմէ օլ գատար քէօր քէօրունա էմիլիլլէ իթտիլլէր, նիհաեթ օ էմիլիլլէ-

Գալաթա 5 հոկտ.	
Ուսումնական հոկտ. գար. գուր. 24 13	
Աշխատ. 5 տուգանք գ. ք. գուր. 24 12	
Իւնիֆիկէ գատ.	—
Սէրի A. Ա. Իսթիգրազ 55 40	
• B. Բ. գուր. 34 15	
• C. Գ. ք. ք. 25 35	
Իսթիֆիկէ շրջանագրերի 88 50	
Ազգէ ֆայիզի 6	
Բարբոր 25	
Հէվալիսի 25	
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՍՐԸ	
Գրէտի Ժէնէրալ 7 20	
Իսթիֆիկէ պանդար 3 05	
Սոսիէթէ Ժէնէրալ	

Թրամպայ 5 72 1/2	
Սոսիէթէ Ժէնէրալ պանդար 4 05	
ԱԳՁԵԼԵՐԻՆ ԶԻՆԱՅԸ	
Օսմ. իրաւար 100 զրուշտան 2. 1. 1.	
Պէնազ Մէնիսիէ ֆարգը 107 32	
Մէթալիք 97 40	
Պէնիք 101 40	
Ալիք 102 20	
Իսթիֆիկէ իրաւար 110 9	
Պրանսի ֆարգը 87 21	
Բալ 90	
Գրէտի Ժէնէրալ 54 15	
Գրաւիտէ քարտէ 8 73	
Թրամպայ Ժէնէրալ 87 20	
Թրամպայ Ժէնէրալ ք. ք.	

ՄԱԹՊԱՍՅԻ Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըդտա, էլիսիսի միւթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիսէ, Թիւրքիէ, Պրանսիցա վէ Բուսնա զազէթա, բիթապ, բիսալէ, տիւնիս վէ ճէնազէ պիլէթիլէրի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէվ իւն-նաթ քեաղըտարը վէ սայիթէ զանէթ թէմիզ, վէ միւթէլիլէրի խօշնուտ իտէճէթ սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմնալիսնէ նիսպէթիլէ էհվէն ֆիւթիլէ թապ օլունմազտա օլտուղու, վէ թաչրալարտան մէզքիւր իսանլարտա մաթպաամըդա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլվապըթա վուգու պուլաճազ սիբարըչաթըն ազ պիւր միւստէթ զարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնլիլէթիլէ ինրա քարիլիպ մաշէլլէրիսնէ թէսիլմ իտիլէճէլի, վէ պու եօլտա սիբարըչաթ իչին, բուսնաթըրէսմիլէսի իսթիլիսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլէրիսնէ իսթիլիսալ բուսնաթ խուսուսընըն տախի մաթպաամըդ թարաֆընտան տէրիլիստէ օլունմազը, մալիլմի ամմէ պուլլու շաք իւզըն, խասսէթէն իլան օլունուր:

ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ՎԱԳՐԱԼԱՐԸ

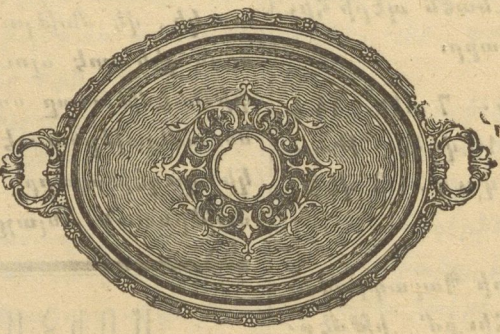
Ե Ա ի Օ Տ

ԲՕԳԱՄՊՕԼ

Մէշիկուր Պրանսից միւթէլիլէրիսնէն Բոնսօն տիւ Թէրալըն LES DRAMES DE PARIS սէրլէվիսար թահթընտա թէլիֆ իթմիլ օլտուղու իշպու հիքեաէ՝ զանէթ մուֆասսալ օլմասըլա պէրապէր, օգուեանլարըն մէրազընը ճէլպ իտէճէթ մէրթէպէտէ շայեանը գրաւթ, վէ էսասը ֆազիլէթ ու քէմալէթ իլէ ֆէնալըղըն եէկտիլիլէրիսնէ գար-ըն ուղրաշմասընտան, վէ հէր հալտէ ֆազիլէթիսնէ զալէպէսիսնէն ի-պարէթ օլմասըլա, էրպապը մէրազա, օգուեանսընըն թալիլիլէտէ թէրէտտիլտ իթմէլիլէ:

Իշպու հիքեաէնիսն պիլիսնի վէ իթիլիլէ գընմարը խիթամ պուլմուշ վէ ճիլտիլէնմիլ օլմասըլա, 700 չու գատար սահիֆէտէն ի-պարէթ օլմասն պէհէր գընմը 20 շէր զրուշա օլարազ մաթպաամըդտա սաթըլմազտա տըր:

Ղազէթամըդա ապօնէ եազըլըպ, պիւր սէնէլիք պէտէլիլէ վէ-րէնլէրէ՝ մէզքիւր քիթապը տախի սաթըն ալմազ վէ զազէթամըդտա թէֆրիգա մազամընտա վէ քիթապ շէլիլիստէ տէրճ իտիլիլէն նիւսիլ-լէրիսնէ տէվալմէն թօրլամազ իսթէտիլիլէրի հալտէ, պէհէր գընմըն, եիկիլիլմի զրուշ եէրիլէն օնար զրուշա իթա իտէճէկիլիլէրի տէ պըրճա իլան վէ պէեան իտէրիլ:



Լաթիֆ վէ միւթէլիլէն սիւմ գաբլամա թաթը վէ շէրպէթ թէպիլիլէրի վէ թաթը հօգապը վէ գազըլըպ:

Մամուլաթը մաշէլլիլէմիլտէն պուլունան ալանիլ մէզքիւրէ, զալէթ կիւզէլ պիւր սուրէթտէ իմալ իտիլմիլ օլտուպ, իւզէրիստէ պուլունան կիւմիլէ եիւզ աեար խալիս ճիւստէն օլտուղու հալտէ, իսթիլմալիլտէ թէքմիլ կիւ-միւթ վանիտէն հիշ ֆարգը օլմասըլը, բէք չօգ զէվաթըն պիլիլէթ մուպա-եաա իտիլ իսթիլմալ իթմէլիլէրիլէ սապիթ օլմուշ օլտուղունտան, իշթիլիլտըն արգու իտէն զէվալիլէն իսթանապօլտա, Չարչուլի քէպիլտէ ազը վարազըն խանըն ալթ գաթընտա Յովսէփ թօրաեանըն Չ նիւմէրօ իլէ մուրազգամ մա-ղազանըն միւրաճաթլարը լազըմ կէլտիլիլ իլան օլունուր:

Թէ գուրպան օլունուրում, ֆազաթ քէնտի մասըքսիլի տէ աշաղը ալաճաղըմ, տէյի միւլազազա իթմէլիլէն իտի:

Օ տազըդատան իթիլալարէն մէճրուհ ազիմ պիւր հիտ-տէթ ու տէհէթէ կիլիլիլթար օլարազ, օ հիտտէթ վէ տէհ-չէթ ֆէվալէտտէ մէրթէպէեէ վարտըղը ճիհէթիլէ, բուհուհ-տա սըր վիլիլմաա գարչը առապէթի միւտիլիլէ հասըլ օլտու-լիլիլաա գօնթ՝ Բօգամպօլա եազալաշարազ, քէմալը խալթ իլէ:

— Մօնսիէօ, նաճըլընը, նէ՞ հիսս իտիլիլթարունուզ, տէ-յի սօրմասընտա, մէրգում ճէվապ ալմազ իւզըն,

— Մօնսիէօ գօնթ, պիւր սաաթ գատար գաթընըլա եա-ընըլ գալմազ իսթէրիմ, չիւնքի պիլտիլիլմ պիւր սըրըր հա-միլ օլարազ մէզարա կիլմէք արգուսիստէ օլմասըլըմտան, օ սըրըր պիւր ան էվիլէլ գաթընըլա պիլտիլիլմէք արգուսիստէ-եիմ, տէտի:

Գօնթ, տօգթօրա պիւր իշարէթ իթմէլիլէ, մէրգում տի-շարը չըգտը, վէ պատէհու քէնտիլիլ մէճրուհուհ եանընտա եալընըլ գալտըղընտա, մարքի տօն ինիլիլեա պազարազ,

— Սէօյլէլիլ մօնսիէօ, սիլի տիլիլեաթում, տէտի:

Օլ վազըթ սաաթէ մարքի չու եօլտա քէլամա պաչալտը:

— Մօնսիէօ գօնթ, թապիլիլիլիլ պիւրալ էվիլէլ, ճէրի-համըն նէթիլէլէրիստէն միւթէնսիլիլէն վէֆաթ իտէճէկիլիլ սիլիլ թէնմիլ իթմէլիլէ պուլունտուղունու իլիլիլտիմ. ան-ճազ քիմ օլտուղունու վէ հարէքթիլիլիլ կիլիլ սէպէպիլ նէ իտուկիլիլ պիլմէնիլտէն էվիլէլ թէրքի հաեաթ իթմէլէ իս-թէնմէլ:

Գօնթ, թէաճիլիլ հարէքթիլ կէօպէրտի, վէ սաաթէ մարքի տէ,

— Իսթիմ մարքի տօն ինիլիլ տիւր. պէն Պրազիլիլալ տէյիլիլմ, վէ հալըլտաթի տօթթունու Մ. Իւրպէն Մօրթօ-նէլիլիլ էնիլիլիլէթիլիլ սուի իսթիլիլալ իթմիլիլմ տիւր, տէտի:

— Սիլ քիմիլիլիլ:

— Շիմտիլիլ հալտէ սըր Արթիւր Գօլէնս թէսիլիլէ իտէ-

ճէք օլտուղում պիւր առէմիլն ալէթի, սաղ գօլու, վէ իշիլի-զար պիւր մէմուրու օլմուշում տուր:

Արման տիլիլիլիլ,

— Չանն իտէրիմքի պու իսթի իլիլիլիլմ տիւր, տէտի:

— Վիդօնթ տը Գամպօլիլ իսթի թահթընտա Մ. Պէրնան Բօշէ իլէ տուէլլօ իտէն պէն իմ:

— Սիլ մի:

— Էվիլէթ պէն՝ սըր Արթիւր Գօլէնսնի մուալէնէթիլիլէ անը Մօնսիէօ սօգաղընտա Պազգարանըն էսկի իգամէթիլիլէնա կէօթիլիլտիլիլիլմտէ, օրատա թիւրգուալ թարաֆընտան գապուլ օլունտու: Իմտի մօնսիէօ գօնթ, պու սըր Արթիւր Գօլէնսնի քիմ օլտուղունու պիլիլեաթունու:

Գօնթ քէմալը թէաճիլիլ վէ հայրէթ իլիլիլտէ օլարազ ճէվապ վէրմէեօրտու:

Բօգամպօլ, բէլամընա չու եօլտա տէվամ իթտի:

— Օ առէմ Մ. Պէրնան Բօշէնիլն սէրլիլիլիլ մահվ, վէ զէվիլէսիլիլն տիլիլիլիլէ կէնճ գօնթ տը Շաթօ. Մալիլիլ չէօք-տիլիլէրէք, անըն նաճուսընու պէրպատ իլիլիլէք իսթէեօր-տու:

Պազգարանըն էմիլ իւղէրիլիլէ, հէր չէյ Արմանտան կիլիլ թուլթուլիլիլ օլտուղու ճիհէթիլէ, մէրգում պու հիքեաէտէն պիլիլպիլիլիլ պիլիլապէր օլտուղունտան, պու տէֆա Բօգամ-պօլուն նազիլիլիլիլիլ նէթիլիլիլ նէրէեէ վարաճաղընը բէս-տիլիլիլիլիլէք,

— Պազաթ մօնսիէօ, նէ՞ սէօյլէեօրտունուզ, տէյի սօր-տու:

Բօգամպօլ. — (տէվամ իտէրէք.) Տօլըլունուզ. պիւր ազ-չամ, եալիլտա տահա տօղրունու պիւր կիլիլ, թանըղընըլ տիլիլ պիւր քիմէն, եանի Լէօն Բօլան՝ պէնիմ բէհպէրիլիլիլ իլէ սէվիլէթտէ պուլունտուղունու թիւրգուաղըն օտաթընա կի-րիլ, Պէրնան Բօշէի օրատա պուլուր: Անըն կիլիլիլիլ էս-նառէ, թիւրգուալ մուլարը սէօնտիլիլիլ: Լէօն Բօլանը թանըմաեարազ, եէտիլիլիլ պըլազ իլէ իւզէրիլիլէ հիւհուլմ